

LISTĂ DE LUCRĂRI – ALEXANDRU PRAISLER

CĂRȚI ȘI CAPITOLE

Praisler, A., 2025. *Linguistic Policies and Practices Regarding Translation and Interpreting Services Adopted by Public Institutions. A Case Study* – Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing; ISBN 978-1-0364-4448-8; ISBN (Ebook): 978-1-0364-4449-5, 186 pp

Praisler, A., 2023. *Language, Power and Intercultural Communication. The Policies and Politics of Translation*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing; ISBN-13: 978-1-5275-9419-7; ISBN-10: 1-5275-9419-X, 215 pp

Praisler, A.; M. Praisler 2021. "The Repercussions of Finding a Voice: *Silent Wedding*". In *Odyssey of Communism: Visual Narratives, Memory and Culture*, Ed. By M. Praisler and O. C. Gheorghiu, Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, ISBN (10): 1-5275-6902-0 ISBN (13): 978-1-5275-6902-7; pp. 2-14

Praisler, A., 2020. "English for Ship Building and Naval Architecture" – in *Romanian Contributions to English for Specific Purposes*. Ed. by Isabela Merilă, Mauritius: Lambert Academic Publishing, ISBN: 978-620-2-67282-5, pp. 131-142

ARTICOLE

Praisler, A.; O.C. Gheorghiu, 2024. "Demanding Translation Services for Educational Institutions during the COVID-19 Pandemic" in *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*. Ed. by Mariana Neagu and Corina Dobrotă, vol. 27/2024, Cluj: Casa Cărții de Știință, ISSN 2065-3514, pp. 172-187 (Index Copernicus, DOAJ, CEEOL)

Gheorghiu, O.C., Praisler, A. 2022. "Hate speech revisited in Romanian political discourse: from the Legion of the Archangel Michael (1927–1941) to AUR (2020–present day)". *Revista Nature* (ISI, zona rosie), Springer, *Humanities and Social Sciences Communications* 9, 235 (2022) – WoS, Scopus – 15p <https://www.nature.com/articles/s41599-022-01228-y>; <https://doi.org/10.1057/s41599-022-01228-y>; ISSN 2662-9992 (online)

Praisler, A., 2018. "Translation Services in Public Institutions. The Case of Galati", *Bulletin of the Transylvania University of Brasov*, Series IV: Philology and Cultural Studies, Vol. 11 (60) No. 2 – 2018, ISSN 2066-768X printed version; ISSN 2066-7698 CD-ROM version, pp. 229-238

Praisler, M., A. Praisler, 2018. "Writing on the Woolfian Palimpsest. Michael Cunningham's *The Hours*", in *Cultural Intertexts*, vol. 8/2018, M. Praisler et al. (eds), Cluj: Casa Cărții de Știință, ISSN-L 2393-0624; ISSN 2393-0624; E-ISSN 2393-1078, pp. 122-140, EBSCO

Praisler, A., 2016. "Disempowering the Translator as Intercultural Mediator. The Age of the New Media", in *Cultural Intertexts*, vol. 6/2016, Cluj: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624, pp. 112-123c

Gâță, A., Praisler, A., 2015. "Cross Cultural Transfer in the Case of Local or Regional Websites of Transnational Companies", in *Communication Interculturelle et Litterature*, Nr. 1 (22) / 2015, Ed. by Alina Crihană, Cluj: Casa Cărții de Știință, ISBN 1844-6965, pp. 127-152, EBSCO

Praisler, A., 2015. "Accessing Local Literatures via Public Institutions Websites", in *Cultural Intertexts*, vol. 3/2015, Cluj: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624, pp. 98-107

Praisler, A., 2014. "Questioning Translation Services for the Community" – in *Cultural Intertexts*, vol. 2/2014, Cluj: Casa Cărții de Știință, ISSN 2393-0624; ISSN-L 2393-0624, pp. 364-373

Praisler, A., 2014. "The Translator behind the Scenes" – in *Ovidius University Annals, Economic Sciences Series*, Vol. XIV, Special Issue, Economy and Society. Ed. by Elena Cerasela Spataru, Constanța: Ovidius University Press, ISSN 1582-9383, pp. 244-247

Praisler, A., 2014. "Site-ing the Translator" – in *Communication Interculturelle et Litterature*, Nr. 1 (20) / 2013, Ed. by Alina Crihană, Iași: Institutul European, ISBN 1844-6965 (1-18), pp. 267-274

Praisler, A., 2014. "Website Translation and Localisation for the Community" – Colocviu Internațional *Identitate și memorie culturală în Europa secolelor XX-XXI*, Ed. by A. Crihană; S. Antofi, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN: 1844-6965, pp. 256-264

Praisler, A., 2014. "Marketing Translation and Interpretation Services. The Case of Local Public Institutions" – in *Globalization and Intercultural Dialogue. Multidisciplinary Perspectives – Language and Discourse*. Ed. By Iulian Boldea, Tg. Mureș: Arhipelag XXI Press, ISBN 978-606-93691-3-5, pp. 251-256, WoS

Praisler, A., 2014. "Trapped in Translation: The Local Translator and the Global Community" – in *Identities in Metamorphosis. Literature, Discourse and Multicultural Dialogue*, Ed. by Iulian Boldea, Tg. Mureș: Arhipelag XXI Press, 2014, ISBN 978-606-93691-9-7, pp. 457-466

Praisler, A., 2014. "Translating for the International Community. Challenges and Demands" – in *Communication, Context, Interdisciplinarity*, vol. III, Tg. Mureș: Petru Maior University Press, ISSN 2069 – 3389, pp. 308-312

Praisler, A., 2014. "Negotiating Identities. The Case of Translation" – in *Ethos. Revistă de teorie a culturii*, Nr. 11, septembrie 2014, Iași: Institutul European, ISSN: 2246 9427; ISSN-L: 2246 9427, pp. 72-77

Praisler, A., 2012. "Mediating Filmic Discourse. The Case of Subtitling" – in *Communication Interculturelle et Litterature*. Ed. by Gina Necula and Ionel Apostolatu, vol. 1(18), Iasi: Institutul European, ISSN: 1844-6965, pp. 289-309 (CEEOL, Index Copernicus, MIAR)

Praisler, A., 2011. "Discursive Practices and Constructions of Womanhood" – in *Communication Interculturelle et Litterature*. Ed. By Alina Crihana, Simona Antofi, Nicolae Ioana and Doinita Milea, vol. 4(16), Galati: Europlus, ISSN: 1844-6965, pp. 229-234 (CEEOL, Index Copernicus, MIAR)

Praisler, A., 2011. "Political Discourse and Cultural In-betweenness" in *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*. Ed. by Elena Croitoru, Floriana Popescu and Antoanela Mardar, vol. 12/2011, Galati University Press, ISSN 2065-3514, pp. 77-82 (Index Copernicus, DOAJ, CEEOL)

Praisler, A., 2010. "Aspects of Manipulation. Translating Political Discourse" in *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*. Ed. by Elena Croitoru, Floriana Popescu and Steluta Stan, vol. 9/2010, Galati University Press, ISSN 2065-3514, pp. 66-73 (Index Copernicus, DOAJ, CEEOL)

Praisler, A., 2010. "Culture, Ideology, Subtitling – A Challenging Mix", in *Communication Interculturelle et Litterature*. Ed. by Nicoleta Ifrim, Nicolae Ioana and Simona Antofi, no. 3(11), Galati: Europlus, ISSN: 1844-6965, pp. 165-173 (CEEOL, Index Copernicus, MIAR)

Praisler, A., 2009. "Language, Power, Translation and Intercultural Communication", in *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*. Ed. by Elena Croitoru and Floriana Popescu, vol. 5/2009. Galati University Press, ISSN 2065-3514, pp. 112-118 (Index Copernicus, DOAJ, CEEOL)

Praisler M.; Praisler A., 2008. "Language in Literature: Communication or Politics?", in *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*. Ed. by Elena Croitoru and Floriana Popescu, vol. 1/2008, Galati University Press, ISSN 2065-3514, pp. 90-97 (Index Copernicus, DOAJ, CEEOL)

TRADUCERI

Praisler, A. (trad), 2022. I. G. Munteanu; C. Apetrei, "Tyrosinase-Based Biosensor – A New Tool for Chlorogenic Acid Detection in Nutraceutical Formulations" in *Materials*, 29 April 2022, Basel, Switzerland, 23 pp (ISI); *Materials* 2022, 15, 3221; <https://doi.org/10.3390/ma15093221>;

Praisler, A. (trad), 2022. I. G. Munteanu; C. Apetrei, "A Review on Electrochemical Sensors and Biosensors Used in Assessing Antioxidant Activity" in *Antioxidants*, 18 March 2022, Basel, Switzerland 29 pp (ISI); *Antioxidants* 2022, 11, 584; <https://doi.org/10.3390/antiox11030584>;

Praisler, A. (trad), 2021. I. G. Munteanu; C. Apetrei, "A Review on Electrochemical Sensors and Biosensors Used in Chlorogenic Acid Electroanalysis" in *International Journal of Molecular Science*, 5 December 2021, Basel, Switzerland, 24 pp (ISI); *Int. J. Mol. Sci.* 2021, 22, 13138; <https://doi.org/10.3390/ijms222313138>;

Praisler, A. (trad), 2021. A. V. Bounegru; C. Apetrei, "Evaluation of Olive Oil Quality with Electrochemical Sensors and Biosensors: A Review" in *International Journal of Molecular Science*, 24 November 2021, Basel, Switzerland, 24 pp (ISI); *Int. J. Mol. Sci.* 2021, 22, 12708. <https://doi.org/10.3390/ijms222312708>

Gheorghiu, O.; A. Praisler (trad.), 2021. Cordoneanu, F., "Abortion in Ceausescu's Era. From Personal Drama to Social Problem" in *The Odyssey of Communism. Visual Narratives, Memory and Culture*. Edited by M. Praisler and O. C. Gheorghiu. 2021. Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, pp. 56-76

1 iunie 2026